COMMUNIQUÉ
DE PRESSE

Septembre 2015

Nuit Blanche KYOTO 2015

POUR LES INSOMNIAQUES DE LA MODE
ET DE LA TRADITION
Le samedi 3 octobre 2015

Inspirée de la grande manifestation parisienne consacrée à l'art contemporain, la cinquième édition de « Nuit Blanche Kyoto » est organisée dans cette ville, jumelée avec Paris depuis 57 ans.
« Nuit Blanche Kyoto 2015» vous propose des programmes variés (expositions, danse, concerts, performances, arts numériques) autour des thèmes de la mode et de la tradition, qui investiront 38 espaces d'art et de patrimoine de la ville.

Le 3 octobre 2015 Fin d'après-midi – lendemain (selon les lieux)
Entrée gratuite
Organisée par la Ville de Kyoto et l'Institut français du Japon-Kansai (ex Institut franco-japonais du Kansai)
Performances, concerts, mapping, danse, expositions, projections, rencontres…
Site officiel : www.nuitblanche.jp

◆ Les temps forts de 2015 ◆

◆ Mode et art contemporain

Le thème retenu cette année, pour faire suite au succès de « Art contemporain et art artisanal » en 2014, est la mode. Les vêtements, textiles et accessoires présentés par des artistes français et japonais vous ouvriront les portes d'un monde fascinant de créativité : l'occasion de (re)découvrir la beauté des kimonos et de l'art traditionnel de Kyoto en parfaite harmonie avec l'art contemporain.

◆ Plus loin que la Nuit…

Cette année, « NUIT BLANCHE KYOTO » ne s'arrête pas au petit matin du 4 octobre mais se poursuit (en partie, voir programme complet) dans plusieurs espaces de la ville.

Le programme (non exhaustif)

Musée International du Manga de Kyoto
18h00-22h00

○**18h30 Cérémonie d'ouverture** en présence de M. Daisaku Kadokawa, maire de Kyoto et de Mme Claire Thuaudet, conseillère culturelle près l'Ambassade de France au Japon
○**19h00 Performance « Language, texture & movement »** avec : Yannick Paget, chef d'orchestre, compositeur et percussionniste / Alexandre Maubert, images / Daijiro Hama, visuels / Yohei Yamakado, musique
○**19h25 Mapping** par Machideco International projete sur les murs du Musée: Masakatsu Takagi / Mathematic, etc
○**20h10 Concert de MAKOTO**, chanteur de jazz, ex Gion Koubu Geiko
○**20h35 Projection de Pierre-Jean Giloux,** résident de la Villa Kujoyama.

Institut français du Japon Kansai
19h30-25h00
○**Exposition « Hiroko Koshino+ circle side »** ou comment les artistes élargissent leur champ d'expression grâce au textile.
○**19h30-20h00 Performance de danse avec Micha Deridder** (artiste plasticienne de mode) et **Monochrome Circus**
○**20h10-20h40 Shuho (Ikebana) et Nelly Saunier (artiste plumassière)**
○**22h50-23h20 Improvisation de danse menée par Monochrome Circus**

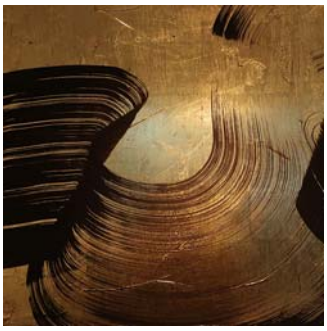
Villa Kujoyama
16h00-22h00
Programme de performances d'anciens et actuels résidents de la Villa
○**Exposition photos de Jean Rault** (résident en 2002) sur la façade du bâtiment.
○**16h00 Concert « Rhizottome »** avec Armelle Dousset (accordéon) et Matthieu Metzger (saxophone)
○**17h00 et 21h00 Danse avec Alain Michard**
○**20h00 Performance images et musique** avec Benjamin Graindorge et Romain Kronenberg

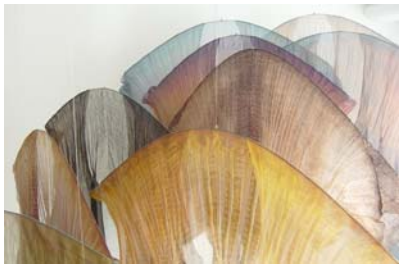
Centre des Arts de Kyoto
10:00–22:00
New Incubation 7 – Eugene Kangawa×Pierre Jean Giloux (Villa Kujoyama)
Une vitrine du travail de deux artistes vidéo qui vous plongent dans une série d'images de paysages contemporains venus de divers horizons.

Galerie de l'Université des Arts de Kyoto@KCUA
11h00-22h00
○**20h00 Concert performance avec Andrea Crews×N.O.B a.k.a. COCOSPIN×metome :** Les dynamiques créateurs parisiens d'Andrea Crews (re)visitent l'art et la mode avec des vêtements créés par ESMOD OSAKA. Une performance mise en musique par le rappeur N.O.B et le track maker metome.
○**21h30 Live performance** avec Akito Sengoku+Yosuke Fujita+Meri Otoshi

Station de métro Yamashina – Oto no hiroba
16:00-18:00
Live Relay par Masaki Ooe et les Subway Performers

Hakusasonso Hashimoto Kansetsu Garden & Museum 16h00-21h00
Exposition « Ombre & lumière – Émotion vibrante » de Manuela Paul-Cavallier pour les 400 ans de l'école Rimpa. Cette exposition personnelle de l'artiste et créatrice de matières d'or française donne au public l'occasion de pénétrer un monde spirituel zen fait d'encre de Chine, de bois et de feuilles d'or, de papier japonais – washi – disposés sur toile.





Sanctuaire Shinto Shimogamo
17h30-21h30
20h00 Concert d'Armelle Dousset (accordéon), Matthieu Metzger (saxophone), ryotaro (accordéon) et Reiko Imanishi (koto).
Exposition « Raw – au-delà des flots » de Makoto Ofune en écho avec l'exposition « VOID - attaches » présentée au sanctuaire Kamigamo.
Exposition d'Anne Laure Sacriste. Depuis sa résidence au Château de Saint Marcel des Félines, l'artiste affectionne les rideaux de soie du XVIIIe siècle. Elle présente des pièces travaillées dans cette matière, chargées d'histoire et exposées comme des sculptures.

Temple Anraku-ji 17:00-22:00
Exposition d'Ysabel de Maisonneuve : Plusieurs voyages au Japon permettront à cette artiste de se familiariser avec la teinture indigo et le *shibori*. Ses installations d'art textile sont flottantes et mobiles.

Galerie Chiso 10:00-21:00
Ce temple du Kimono Kyotoite, établi depuis 460 ans, donne carte blanche au commissaire d'exposition français Vincent Romagny. L'occasion de nouer des nouveaux liens entre le monde traditionnel du kimono japonais et celui de l'art contemporain.

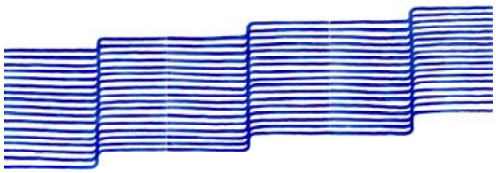
MEDIA SHOP Gallery 18:00-22:00
Exposition Colette Huchard x Chiten : La costumière française expose les créations qu'elle a conçues pour les pièces « Akurei – La possédée » et « San shimai – Les trois sœurs » interprétées par Chiten, la compagnie de théâtre dirigée par Motoi Miura.

Yokai Soho – Arrondissement de Kamigyo 13:00-24:00
« Fashion, Fashion Kills ! », hommage à Leigh Bowery : Exposition hommage au charismatique designer, artiste et icône de la culture pop en lien avec l'exposition d'œuvres contemporaines de Shunsuke Imai, Shinji Ohmaki ; des concerts et des performances DJ dans l'esprit de Leigh Bowery et de son night-club londonien « Taboo » .

The Terminal Kyoto 13:00-22:00
Exposition Kyoto Contemporary×Ateliers de Paris : Le projet est né d'une collaboration entre les villes jumelles de Paris et de Kyoto. Il réunit des artisans de Kyoto et des designers européens qui, ensemble, créent et développent de nouveaux produits révolutionnaires pour le marché hors des frontières japonaises. **Exposition personnelle de Micha Deridder :** Découverte et partage au croisement de la confection d'habits et de l'art contemporain.

Gallery C.A.J. 13:00-21:00
Exposition « Fil / Ito» : Céline Sylvestre (Villa Kujoyama) et Yoko Izawa cherchent le sens du « fil» dans leurs pays respectifs et présentent des pièces de « fil» qui lient les êtres et les cultures.

Sfera 11:00-22:00
Exposition « Atmosfera» de Pierre Charpin : C'est la première exposition personnelle au Japon de cet artiste qui a résidé à la Villa Kujoyama en 2012. Entrez dans un monde minimaliste d'objets et de dessins géométriques généreusement colorés.



Galerie Seikado 10:00-22:00
Exposition de Manuela Paul-Cavallier : L'artiste recréé, à l'aide de feuilles d'or, la lumière de la lune et du soleil qui se reflètent sur la neige des jardins japonais en hiver.

D-lab Annex – Kyoto Institute of Technology 14:00-22:00
Exposition personnelle de François Azambourg : Ce designer d'intérieur vous présente des pièces révolutionnaires qui allient techniques artisanales et esthétique.

DECO Japan 18:00-22:00 (Performance 19:00/20:30) : Performance exceptionnelle autour des créations de la styliste Hideco Sugai avec les musiciens KIJI (shamisen) et Kinohachi (shakuhachi)

Yuuhisai Koudoukan 18:00-22:00
Exposition « Passage » d'Aurore Thibout et Makoto Ofune : La styliste plasticienne, résidente de la Villa Kujoyama, et le peintre japonais vous plongent – au sens littéral du terme – dans le cœur du textile et de la peinture. Une aventure dont vos sens se souviendront ! Réservation obligatoire.

ARTZONE, Université des arts et du design de Kyoto / Perfomances de 19h30 à 19h40 et de 21h00 à 21h10.
Exposition « Entre le vêtement et le corps » : Trois jeunes artistes - la plasticienne Yurina Shiomi, l'illustratrice Ai Teramoto, la vidéaste et performeuse Lisa Fukaya – s'interrogent sur les relations entre le vêtement et le corps.

**** **** ****

Sanctuaire Kamigamo jinja Le 4 octobre – 17h30-19h00
« VOID - attaches » : Kaiji Moriyama, le danseur contemporain le plus doué de sa génération, apporte sa touche à l'œuvre de Makoto Ofune, le temps d'une soirée. Costumes : Aurore Thibout
* Réservation obligatoire

……

Organisation : Ville de Kyoto ; Institut français du Kansai (ex Institut franco-japonais du Kansai) / **Co-organisation :** Musée International du Manga de Kyoto ; Centre des Arts de Kyoto ; Université des Arts de Kyoto ; Bureau des Transports de la Ville de Kyoto ; Villa Kujoyama / **Soutien spécial :** Ambassade de France au Japon / **Soutien :** Ministère des Affaires Étrangères du Japon ; Ville de Paris ; Consulat Général de France à Kyoto / **Patronage :** Institut français-Paris / **Sponsors :** Toyo Aluminium K.K ; KK SDV Japan ; VRANKEN POMMERY JAPAN co, ltd ; Hermès Japon co, ltd ; Fondation Inamori ; Flat Agency Corporation ; SUWA architects+engineers ; UEBA CO., LTD; Kenchiku Gahou Inc.; Association franco-japonaise d'Okayama / **Contributeurs:** Comité éxécutif du KYOTO Cross Media Experience (CMEX); All Nippon Airways ; Takashimaya Company – Kyoto ; Takeo Co., Ltd ; (NPO) Energy Field ; H27 Shiga-ken « Bi no Shiga » Sôzô Jigyô / Chiiki no Genki Sôzô; MEDIA SHOP Gallery; maki izumikawa office; Hyatt Regency Kyoto; REALKYOTO / **Consultants :** Hiroshi Ashida (Université Kyoto Seika) ; Makoto Ishizeki (Institut de recherche du costume de Kyoto) ; Hiroshi Narumi (Université des femmes de Kyoto)

NUIT BLANCHE KYOTO 2015 – CONTACT : Institut français du Kansai
Chargée de communication : Satoko Hasegawa satoko.hasegawa@institutfrancais.jp
8 Izumidono-cho Yoshida Sakyo-ku Kyoto 606-8301 Tél. 075-761-2105 (ligne directe : 075-761-2168)